

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	O N	3 0 9 (fourgon / empattement 3200 mm)	CH 3600 94

Constructeur	FIAT VEICOLI INDUSTRIALI SpA., I-10100 Torino / Italie
Identification	sur la plaquette du constructeur "30.9" devant le N° du châssis "2CF305...."
Plaquette constructeur	à droite latéralement dans le compartiment du moteur
N° du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, derrière roue avant
Identification du moteur	"6132.AZ.2C.0" ou "6132.BZ.2C.0" à gauche à l'avant latéralement sur le bloc, au-dessus du filtre à huile
Importateur principal	AKTIENGESELLSCHAFT ADOLPH SAURER, 9320 Arbon
Véhicule homologué	prototype

Châssis		Moteur	6132.AZ.2C.0
Nombre d'essieux	2	Marque	FIAT
Direction	mécanique	Type	6132.BZ.2C.0
Transmission	mécanique synchronisée	Construction	en ligne
Nombre de vitesses	5	Carburant	B
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.int. assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière	Refruidissement	Temp
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne sur les roues arrière	Alésage	84,0
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire	Cylindrée	1994
Ralentisseur	-	Puissance en kW	59 (DIN)
Contrôle 2 circuits	par contrôle du niveau; lampe-témoin séparée	Bruit à l'arrêt	75,0 dB/A
		Silencieux	l = 550 x ø 170 mm
		Mesure des gaz	CE-7B/665; CO = 1,6 %
		Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = D

Carrosserie	fourgon avec/sans fenêtres	Poids	() = avec toit surélevé
Nombre de portes	4 - 5	Poids à vide	avant 940 (950) arrière 860 (920) total 1800 (1870)
Ceintures sécurité	av Ar4 (E) + B (E) ar	Charge utile	190 (180) 1010 (950) 1200 (1130)
Cale	-	Poids total	1130 (1130) 1870 (1870) 3000 (3000)
Antivol	-	Poids garantis	3000
Nombre de places	l 3 av 3 centre ar	Pneus	195 R 14 C 195 R 14 C
Dimensions	intérieur 3500 extérieur 5716	Ply / bar	8 / 4,5 8 / 4,5
Longueur	1760	Charge	1900 1900
Largeur	2000	pour V max	130 130
Hauteur	2225	Jantes	5 J x 14 acier
Porte à faux	av 848 ar 1520	Gar poids remorquable avec/sans frein	2000
		Garantie poids de l'ensemble	-
		Poids remorquable testé	1800 (1870 avec toit surélevé)
		Charge garantie sur le toit	-
		Vitesse maximale selon le constructeur	115 km/h
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage ø		
s.d. avec toit surélevé 1900/2610	g 12000 d 11700		

testés km/h à V_{min} au moteur prise de force

Équipement	§) HCR (E)	
Feux de route	HCR (E)	
Feux de croisement	A (E)	
Feux de position	R-S1 (E)	
Feux rouges	R-S1 (E)	
Feux stop	1 (E)	
Clignoteurs	av 1 (E)	ar 2a (E)
Catadioptres	av	ar I (E)
Feux de gabarit	av	ar -
Feux arrière de brouillard		
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	2/séparé au centre	
Essuie-glace	2/balais avec/sans lave-glace	
Avertisseurs	1/MARELLI T 12 EE	
	ou d'autres modèles homologues	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	O M 30.9		
Homologation			
N°	CH	3600 94	
Carrosserie	fourgon		
Places	total 3	avant	3
Poids à vide	1800 (1870)	Carburant	B
Charge utile	1200 (1130)	CV-impôt	10,15
Poids total	3000	Cylindree	1994

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

§) Équipement : des bavettes sont exigées derrière les roues arrière;
un dispositif de protection est exigé derrière les sièges avant.

Voiture de
livraison

O M

3 0 . 9 (fourgon)
(empattement 3200 mm)

CH 3600 94

Fiche complémentaire

I

Complément du 01.12.82 à Berne - Ni

Conforme aux prescriptions du bruit au 01.10.82:

Identification du moteur / type : "6132.AZ.2C.0" ou "6132.BZ.2C.0"

Transmission / vitesses : voir la fiche des émissions

Sortie de l'échappement sur la gauche à 45° ab)

Silencieux : 1 pot, 550 x ϕ 180 mm

Insonorisation : - écrans insonorisants en matière synthétique à gauche et à droite du radiateur;
- la partie inférieure du compartiment-moteur, diverses ouvertures insonorisées.

Mesure du bruit : vhc. en marche : voir la fiche des émissions
à l'arrêt : 72,5 dB/A à 3450 t/min. pour ab)

Mesure des gaz : CE 78/665 : CO = 1,6 % à 850 t/min.

Variante de pneus :

205 R 14 C 8 PR charge AV + AR = 2060 kg. (4,5 bar) Vmax. 130 km/h

Voiture de
livraison -
Camion

O M

divers

CH 3600 94

FICHE SYNOPTIQUE I. (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 26. juillet 1982 - Ni

Valable à partir du 1. juillet 1982

Nouvel importateur: IVECO Suisse SA, rue Oberfeld 16, 8302 Kloten

FH - No

CH 3600 48	CH 3600 65	CH 3600 80	CH 3600 89	CH 3600 95
49	69	81	90	96
50	72	82	91	97
55	73	83	92	
58	78	87	93	
64	79	88	94	